

# EP

# الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

برنامج  
الأمم المتحدة  
للبيئة



UNEP/OzL.Pro/ExCom/50/14

5 October 2006

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الاجتماع الخمسون  
نيودلهي، 6-10 نوفمبر/ تشرين الثاني 2006

## تقرير عن تنفيذ المشروعات الموافق عليها بشروط تبليغ محدّدة

ان وثائق ما قبل الدورات قد تصدر دون اخلال بأي قرار تتخذه اللجنة التنفيذية بعد صدورها.

لأسباب اقتصادية، لقد تمت طباعة هذه الوثيقة بعدد محدود، فيرجى من المندوبين أن يأخذوا نسختهم معهم الى الاجتماع وألا يطلبوا نسخا اضافية.

## مقدّمة

1. قدّمت كلّ من حكومة ألمانيا وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (يونديبي) ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (يونيدو) تقارير مرحلية عن تنفيذ المشروعات التالية، التي كانت لها شروط تبليغ محدّدة في الاتفاقيات، لتتظر فيها اللجنة التنفيذية في اجتماعها الخمسين:

(أ) كولومبيا : خطة إزالة وطنية لموادّ المرفق ألف (المجموعتان الأولى و الثانية) (التقرير المرحلي لفترة 2005-2006) (يونديبي)؛

(ب) الأردن : إزالة كاملة لاستعمال بروميد الميثيل (180,0 طن من قدرات استنفاد الأوزون)، وافقت عليها اللجنة التنفيذية في اجتماعها التاسع والعشرين بكلفة إجمالية قدرها 3 063 000 دولار أمريكي؛

(ج) المكسيك : خطة قطاعية لإزالة قطاع إنتاج مادّتي كلورو فلورو كربون-11 وكلورو فلورو كربون-12 (التحقّق من التوقف المستدام لإنتاج كلورو فلورو كربون) (يونيدو).

2. راجعت الأمانة التقارير المرحلية على ضوء مقترحات المشروعات الأصلية وبيانات الموادّ المستنفدة للأوزون التي بلّغت عنها الحكومات المعنية بموجب المادة 7 من بروتوكول مونتريال، والمقرّرات ذات الصلة التي اتخذتها اللجنة التنفيذية واتخذها اجتماع الأطراف.

**كولومبيا : خطة إزالة وطنية لموادّ المرفق ألف (المجموعتان الأولى والثانية) (يونديبي)**

3. وافقت اللجنة التنفيذية على الخطة الوطنية لإزالة موادّ كلورو فلورو كربون في اجتماعها الحادي والأربعين (UNEP/OzL.Pro/ExCom/41/29)، والتصويب 1 والضميمة 1). وبموجب خطة الإزالة الوطنية تعهّدت حكومة كولومبيا بإزالة كافة موادّ كلورو فلورو كربون والهالون بحدود 1 يناير/ كانون الثاني 2010. ووافقت اللجنة التنفيذية من حيث المبدأ على مبلغ 4,5 مليون دولار أمريكي لتنفيذ خطة الإزالة الوطنية، وفقاً للجدول الزمني الوارد في الاتفاقية بين حكومة كولومبيا واللجنة التنفيذية. ووافقت اللجنة أيضاً على شريحة التمويل الأولى بمبلغ 2 146 820 دولار أمريكي (باستثناء تكاليف دعم الوكالة) من أجل تنفيذ المرحلة الأولى التي تغطي فترة 2004-2005.

4. نظرت اللجنة التنفيذية في اجتماعها الرابع والأربعين في تقرير مرحلي بشأن تنفيذ خطة الإزالة الوطنية من يناير/ كانون الثاني إلى أوغسطس/ آب 2004 من دون طلب الشريحة الثانية (والنهائية) للمشروع، حيث أنها كانت مستحقة في نهاية 2005 (UNEP/OzL.Pro/ExCom/44/15). وفي اجتماعها السابع والأربعين نظرت اللجنة التنفيذية في طلب شريحة التمويل الثانية والأخيرة (180 353 2 دولار أمريكي باستثناء تكاليف دعم الوكالة ليونديبي) من أجل تنفيذ خطة الإزالة الوطنية لكولومبيا (UNEP/OzL.Pro/ExCom/47/26).

*استهلاك الموادّ المستنفدة للأوزون*

5. وفقاً للاتفاقية الخاصة بموجب خطة الإزالة الوطنية، يجب أن يكون استهلاك موادّ كلورو فلورو كربون أقلّ من 1 020,4 طن من قدرات استنفاد الأوزون عام 2005. وعام 2005 بلّغت حكومة كولومبيا عن استهلاك 556,89 طن من قدرات استنفاد الأوزون من موادّ كلورو فلورو كربون، بموجب المادة 7 من بروتوكول

مونتريال. ولعام 2006 أجازت حكومة كولومبيا استيراد 685 طن من قدرات استنفاد الأوزون من موادّ كلورو فلورو كربون، وهي كمية أقلّ من كمية الاستهلاك القصوى المسموح بها في خطة الإزالة الوطنية (أي 750 طن من قدرات استنفاد الأوزون). وقد أكملت إزالة موادّ كلورو فلورو كربون المرتبطة بقطاع رغاوى بوليوريثان، مع تخفيض جذري لكميات كلورو فلورو كربون-11 المستوردة.

6. إن استهلاك الهالون لعام 2004 الذي بلغت عنه حكومة كولومبيا لأمانة الأوزون هو "صفر". وبعد سبتمبر/أيلول 2005 لم يُبلغ عن أية استيرادات للهالون لعام 2004 أو 2005. وتفيد خطة الإزالة الوطنية لكولومبيا أن الإزالة الكاملة لاستهلاك الهالون مقترحة في حدود عام 2009.

7. لقد تمّ حتى الآن تحقيق عدد من النتائج خلال تنفيذ خطة الإزالة الوطنية لكولومبيا لفترة 2005-2006، بما في ذلك : تعيين معايير لرقابة الموادّ المستفدة للأوزون ؛ إرساء عملية تقييم - نظام ترخيص وقاعدة بيانات للفنيين المسجلين؛ استهلال تحويل القطاع الفرعي لصناعة التبريد التجاري؛ توزيع معدّات استرداد وإعادة تدوير؛ حصر استعمال الهالون فقط لصيانة المعدّات والأنظمة الحالية؛ وتعميم المعلومات عن حماية طبقة الأوزون على صعيد وطني.

#### تفاصيل ميزانية المشروع الموافق عليها

8. إن تفاصيل الميزانية الموافق عليها للمشروع (بالدولار الأمريكي) مدرجة في الجدول أدناه:

عنصر المشروع	المبلغ الموافق عليه	النفقات*	الرصيد
إزالة موادّ كلورو فلورو كربون في قطاع صناعة التبريد التجاري	450,000	290,465	159,535
برنامج فنيّ / نظام ترخيص لقطاع خدمة التبريد وتكييف الهواء	1,338,820	916,426	422,394
مساعد تقنية للإطار القانوني	20,000	10,498	9,502
مساعدة تقنية للمعلومات والتوعية	80,000	80,000	-
برنامج إدارة بنوك الهالون	58,000	4,194	53,806
مساعدة تقنية للتنفيذ والرصد	200,000	210,673	(10,673)
المجموع	2,146,820	1,512,367	634,453

\*نفقات متوقعة من ديسمبر/ كانون الأول 2006

#### التحقّق المستقلّ

9. خلال عام 2006 تمّ إجراء تدقيق في تقرير تحقّق الاستهلاك لعام 2005، بواسطة مدقق مستقلّ استنتج "أن بيانات 2005 بشأن واردات الموادّ المستفدة للأوزون، التي بلغت عنها وحدة الأوزون التّقنيّة، جديرة بالثقة كلياً ؛ وأن كولومبيا تقوم بتحقيق أهدافها بالنسبة للاستهلاك الداخلي، على النحو المتفق عليه" وأوصى المدقق أيضاً "بتوحيد نظام الرقابة للواردات والصادرات والتعزيز المؤسسي، على نطاق واسع. والتوصية الرئيسية هي المثابرة في هذا الاتجاه."

#### برنامج العمل الثاني

10. ابتداء من عام 2007 وحتى تاريخ الإكمال، سيستند برنامج عمل خطة الإزالة الوطنية لكولومبيا على الاستراتيجيات الرئيسية التالية :

- (أ) إكمال تحويل القطاع الفرعي لصناعة التبريد التجاري؛ الترخيص لنحو من 800 من فنيي التبريد في مجال الممارسات الجيدة للخدمة؛ إتمام المرحلتين الثانية والثالثة من توفير أدوات الخدمة الأساسية ومعدات الاسترداد / إعادة التدوير لورشات عمل الخدمة؛ إعادة هيكلة برنامج الاسترداد وإعادة التدوير؛
- (ب) تدعيم مشروع المساعدة التقنية للتنفيذ والرصد؛
- (ج) توفير الدعم باستمرار لمستعملي الهالون النهائيين في مجال إدارة مخازين الهالون؛ و
- (د) تعزيز التنسيق المؤسسي داخل الوزارات المعنية وغيرها من الإدارات الحكومية في كولومبيا.

### تعليقات الأمانة

11. أخذت الأمانة علماً بالتقرير المرحلي الشامل وذي الصياغة الجيدة بشأن تنفيذ خطة الإزالة الوطنية لكولومبيا، وبالوثائق الثبوتية، بما في ذلك تقرير التحقق الإيجابي بشأن استهلاك المواد المستنفدة للأوزون على صعيد وطني في كولومبيا. وأخذت الأمانة علماً أيضاً بالنتائج التي حققتها حكومة كولومبيا حتى الآن، بمساعدة يونديبي، بالنسبة لإزالة استهلاكها مواد كلورو فلورو كربون والهالون، أي استهلاك لعام 2005 قدره 556.89 طن من قدرات استنفاد الأوزون، والذي هو أقلّ بـ 1,651.31 طن من قدرات استنفاد الأوزون، من خط أساس كلورو فلورو كربون (أي 2.208.2 طن من قدرات استهلاك الأوزون)، و"صفر" استهلاك من الهالون، فيما كان الاستهلاك المسموح به 4.4 طن من قدرات استنفاد الأوزون.
12. لحظت الأمانة أنه، من مستوى استهلاك مواد كلورو فلورو كربون المبلغ عنه لعام 2005، هنالك حاجة إلى زيادة تخفيض قدرها 225.6 طن من قدرات استنفاد الأوزون لإنجاز المستوى المسموح به لعام 2007 (أي 331.23 طن من قدرات استنفاد الأوزون) والتمست شرحاً من يونديبي عما إذا كانت حكومة كولومبيا قادرة أم لا على تحقيق هدف 2007 في الوقت المحدد. وأشارت يونديبي إلى أن حكومة كولومبيا واثقة من أنها ستحقق مستوى استهلاك 2007 من دون صعوبات كبيرة.
13. بلغت يونديبي بأن تنفيذ أنشطة إزالة مواد كلورو فلورو كربون في صناعة التبريد التجاري، قد تأخر. وباعتبار أن معدل عمر هذه المعدات هو 15 سنة على الأقل، سألت الأمانة يونديبي ما هي الموارد الاحتياطية التي ينبغي توفيرها لخدمة هذه الأنظمة بعد عام 2010. وأفادت يونديبي أن ما تبقى من استهلاك مواد كلورو فلورو كربون في قطاع صناعة التبريد التجاري، منخفض. وكميات كلورو فلورو كربون-12 القليلة الضرورية لخدمة هذه المعدات سُنغطى أولاً عبر أنشطة الاسترداد/ إعادة التدوير وفي المستقبل بواسطة البدائل المطابقة السهلة الإحلال.
14. لحظت الأمانة كذلك عدم وجود أي تفكير لأرساء إجراءات مؤاتية لاستيراد غازات تبريد مطابقة وسهلة الإحلال، غير معتمدة على مواد كلورو فلورو فلورو كربون، كخيار لتحقيق حدود رقابة 2007 والإزالة الكاملة لمواد كلورو فلورو كربون مع حلول أول يناير/ كانون الثاني 2010. وأفادت يونديبي أنه، نظراً لكون غازات التبريد غير المعتمدة على مواد مستنفدة للأوزون غير خاضعة للإطار القانوني لرقابة واردات المواد المستنفدة للأوزون، فبإمكان المستوردين أن يستوردها من دون أية قيود. وغازات التبريد غير المعتمدة على مواد كلورو

فلورو كربون متوافرة حالياً في الأسواق. والحكومة تراقب عن كثب الوقع والاستدامة والفعالية لاستعمال غازات التبريد المطابقة والسهلة الإحلال، واستنتجت أن السوق تخضع حالياً للتحوّل من دون حواجز إضافية.

### توصية الأمانة

15. قد ترغب اللجنة التنفيذية في أن تأخذ علماً بالتقرير المرحلي بشأن تنفيذ خطة الإزالة الوطنية لموادّ كلورو فلورو كربون لكولومبيا، التي تغطي فترة 2005-2006.

الأردن : إزالة كاملة لاستعمال بروميد الميثيل (حكومة ألمانيا)

### خلفيّة

16. نيابة عن حكومة الأردن، قدّمت حكومة ألمانيا إلى الاجتماع التاسع والعشرين للجنة التنفيذية مشروعاً استثمارياً من أجل إزالة كاملة لاستعمال بروميد الميثيل في تبخير التربة (UNEP/OzL.Pro/ExCom/29/19). وقرّرت اللجنة التنفيذية الموافقة على المشروع بمستوى تمويل إجمالي قدره 3.063.000 دولار أمريكي (باستثناء تكاليف دعم الوكالة)، وفقاً للشروط المنصوص عنها في اتفاقية بين حكومة الأردن واللجنة التنفيذية (المقرّر 34/29)، من أجل إنجاز الإزالة الكاملة لبروميد الميثيل في حدود 1 يناير/ كانون الثاني 2015.

17. نظرت اللجنة التنفيذية في اجتماعها الثامن والأربعين في تقرير مرحلي بشأن تنفيذ مشروع إزالة بروميد الميثيل في الأردن (الفقرات من 85 إلى 91 من الوثيقة (UNEP/OzL.Pro/ExCom/48/18)).

### التقرير المرحلي

18. منذ الموافقة على مشروع الإزالة ، تمّ إحلال تكنولوجيات بديلة لبروميد الميثيل قابلة للبقاء كبداية لبروميد الميثيل المستعمل لتبخير التربة، من خلال 390 عمليةً تدليليةً ميدانية و200 من أنشطة التوسيع، وبمشاركة 5 000 مزارع. علاوة عن ذلك تمّ إنشاء ستة مشاتل لإنتاج أغراس مطعّمة. وحتى الآن انخفض عدد مستخدمي بروميد الميثيل من 557 على الأقل في وادي الأردن وحده، في بداية المشروع، إلى 95 مستخدماً في كافة أنحاء البلاد. والحوادث التي قد تتسبّب بالعودة إلى استخدام بروميد الميثيل هي منعدمة عملياً.

### مزيد من الأنشطة المتوقع إجراؤها

19. تتضمّن الأنشطة الإضافية من أجل إزالة بروميد الميثيل وضمان الاستدامة الطويلة الأجل لهذه الإزالة، أنشطة تدليل إضافية، وأنشطة توسيع، وأنشطة إضافية لبناء القدرات والتنوعية، وكذلك التشريعات المحسّنة، وتنشيط الأهداف الجديدة للتخفيض، والتطبيق الجاري للمرسوم الرسمي الصادر عن وزارة الزراعة. وسيتمّ تنفيذ هذه الأنشطة من أجل تحقيق الأهداف لكمية واردات من بروميد الميثيل لا تتعدّى 39 و 27 طن من قدرات استنفاد الأوزون عام 2007 و2008 على التوالي.

### تعليقات الأمانة

20. إن حساب استهلاك خط أساس بروميد الميثيل للأردن يشير إلى 180 طن من قدرات استنفاد الأوزون.

والبيانات التي بلغت عنها حكومة الأردن بموجب المادة 7 من بروتوكول مونتريال، والمستويات القصوى المسموح بها لاستهلاك بروميد الميثيل في ذلك البلد، مدرجة في الجدول أدناه :

2006	2005	2004	2003	2002	2001	2000	استهلاك بروميد الميثيل (أطنان من قدرات استنفاد الأوزون)
	60.0	80.1	80.1	90.6	105.6	105.3	بيانات المادة 7
54.0		108.0				180.0	الاتفاقية (المستوى المسموح به)
51.0	60.0	78.6	79.9	91.4	105.7	104.7	الاستيراد المرخص

21. لحظت الأمانة أنه قد تمّ تخطي الأهداف السنوية لإزالة بروميد الميثيل، التي تعهدت بها حكومة الأردن. واستجابة لطلب من الأمانة أفادت حكومة ألمانيا أن الاستهلاك المقدّر لعام 2006 سيكون دون كمية 54 طن من قدرات استنفاد الأوزون التي اتفقت حكومة الأردن عليها مع اللجنة التنفيذية.

#### تحرير شرائح التمويل

22. تطالب حكومة ألمانيا بتحرير الشريحة الثالثة للمشروع (0,9 مليون دولار أمريكي)، مع الأخذ بالحسبان بأن كوتا الاستيراد لبروميد الميثيل المحددة هي 51 طن من قدرات استنفاد الأوزون. إلا أن الأمانة أخذت علماً بأنه بموجب الاتفاقية مع اللجنة التنفيذية (المرفق الخامس من وثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/29/65) يمكن تحرير شريحة تمويل فقط عندما يكون هنالك دليل على أن أهداف إزالة بروميد الميثيل ذات الصلة قد تحققت (أي 54 طن من قدرات استنفاد الأوزون لعام 2006). وعلى الرغم من كون نظام إصدار التراخيص قيد العمل، فلن تعرف كمية بروميد الميثيل المستوردة إلى البلد، قبل آخر ديسمبر/ كانون الأول 2006. إضافة إلى ذلك فإنّ رصيماً قدره 300.000 دولار أمريكي ما زال متوافراً من مجموع تمويل الـ 2 مليون دولار أمريكي المحرّر حتى الآن.

#### توصية الأمانة

23. قد ترغب اللجنة التنفيذية :

- بأن تأخذ علماً بالتقرير المرحلي بشأن تنفيذ الإزالة الكاملة لاستعمال بروميد الميثيل في الأردن؛
- بأن تطلب من حكومة ألمانيا حجب تحرير مبلغ 900.000 دولار أمريكي للشريحة الثالثة من المشروع، في انتظار موافقة من الأمانة على استنتاجات تقرير سوف تقدّمه حكومة ألمانيا يؤكد أن هدف 2006، وهو 54 طن من قدرات استنفاد الأوزون قد تحقق؛
- في حال عدم تحقيق هدف إزالة بروميد الميثيل لعام 2006، بأن تطلب كذلك من حكومة ألمانيا تقديم تقرير إيضاحي إلى الاجتماع الحادي والخمسين للجنة التنفيذية.

المكسيك : خطة قطاعية لإزالة قطاع إنتاج كلورو فلورو كربون-11 وكلورو فلورو كربون-12 (التحقق من استدامة توقف إنتاج مواد كلورو فلورو كربون) (يونيدو).

24. قدّمت حكومة المكسيك، من خلال يونيدو، التقرير بشأن التدقيق التقني والمالي لتوقف إنتاج كلورو فلورو كربون في مصنع Quimobásicos Plant في المكسيك.

25. وافقت اللجنة التنفيذية، من حيث المبدأ في اجتماعها الأربعين عام 2003، على مجموع 31.85 مليون دولار أمريكي من أجل تنفيذ الاتفاقية لقطاع الإنتاج المكسيكي لمواد كلورو فلورو كربون ، التي ألزمت حكومة المكسيك بموجبها بشرط مزدوج لمستوى أقصى لمجموع إنتاج مواد كلورو فلورو كربون قدره 22.000 طن متري لفترة 2003-2005 وفي الوقت نفسه عدم تجاوز حد الإنتاج الأقصى المسموح به المبين في الاتفاقية لكل من السنوات الثلاث. ومع التنفيذ الناجح لبرامج العمل السنوية من 2003 إلى 2005، أنهت حكومة المكسيك، بمساعدة يونيدو، إنتاج مواد كلورو فلور كربون في أوغسطس/ آب 2005 في مصنع Quimobásicos وحققت كافة شروط الاتفاقية قبل موعد إكمال المخطط. وقدمت يونيدو تقرير التحقق لإنتاج مواد كلورو فلورو كربون لعام 2005 إلى الاجتماع السابع والأربعين للجنة التنفيذية عام 2005 وتلقت الشريحة النهائية بمبلغ 11,85 مليون دولار أمريكي زائد كلفة الدعم المنوطة بها.

26. طلبت اللجنة التنفيذية من حكومة المكسيك ويونيدو متابعة رصد إقفال إنتاج مواد كلورو فلورو كربون في مصنع Quimobásicos بين 2006-2009 للتأكد من استدامة الإقفال. وينبغي أن تركز عمليات المراقبة المستقبلية على:

- (أ) عدم دخول أي كمية من مواد رابع كلوريد الكربون إلى المصنع بعد تاريخ إقفال إنتاج مواد كلورو فلورو كربون؛
- (ب) التحقق من المخزون ، وشراء واستخدام حمض الهيدروفلوريك لهيدرو كلورو فلورو كربون-22؛
- (ج) تحقق إنتاج كلا مصنعي Quimobásicos ؛
- (د) تحقق مخزون جرد كلورو فلورو كربون-11 وكلورو فلورو كربون-12 وتخفيضات الجرد على مرّ السنين؛
- (هـ) تحقق معايير استهلاك الكلوروفورم وحمض الهيدروفلوريك لإنتاج هيدرو كلورو فلورو كربون-22؛
- (و) التغييرات التي أجريت في المصنع ، وإضافات المعدات والتعديلات؛ و
- (ز) أية مراجعات أخرى ضرورية من أجل الامتثال الكامل.

27. بناء على ذلك، أجرت يونيدو تدقيقاً تقنياً ومالياً لمصنع Quimobásicos للتأكد من عدم وجود إنتاج لمواد كلورو فلورو كربون بين سبتمبر/أيلول 2005 ومايو/أيار 2006، ومن أن المصنع قد أعيدت تهيئته نهائياً من أجل إنتاج هيدرو كلورو فلورو كربون-22. والنتائج الرئيسية للتدقيق مدرجة في المرفق الأول من هذه الوثيقة.

تعليقات الأمانة

28. إن التدقيق في توقف إنتاج موادّ كلورو فلورو كربون قد أُجري وفقاً للمقرّر 29/47 للجنة التنفيذية، وتُقذ بالامتثال مع الخطوط التوجيهية للتحقق من إزالة إنتاج الموادّ المستنفدة للأوزون التي وافقت عليها اللجنة التنفيذية. وأثبتت النتائج أنه لم يكن هنالك أي إنتاج لموادّ كلورو فلورو كربون لمصنعي Quimobásicos بعد إقفال إنتاج كلورو فلورو كربون في أغسطس/ آب 2005، وأن المصنعين قد خضعوا للتغييرات الضرورية، وأنهما الآن ينتجان فقط هيدرو كلورو فلورو كربون-22. إلا أن المدققين أوصوا بضرورة إجراء تدقيق سنوي حتى عام 2010، بحيث أنه يمكن استئناف إنتاج كلورو فلورو كربون من دون إجراء تغييرات رئيسية على المصنعين.

29. أكدت النتائج مجدداً الخطوات العملية التي اتخذتها حكومة المكسيك لضمان استمرار إقفال إنتاج كلورو فلورو كربون، بما في ذلك إلغاء رخصة الاستيراد الخاصة بالشركة لشراء موادّ رابع كلوريد الكربون، وهي من الموادّ الأولية الرئيسية لإنتاج كلورو فلورو كربون.

30. يتضمّن تقرير التدقيق عدداً من الملحقات التي تقدّم الدليل على مختلف أوجه إقفال إنتاج كلورو فلورو كربون وعلى الأنظمة المطابقة لها التي أنشئت من أجل التحوّل إلى إنتاج موادّ هيدرو كلورو فلورو كربون. وهو يتضمّن أيضاً توزيعاً مفصلاً للبيانات، بما في ذلك التوزيع الشهري لإنتاج كلورو فلورو كربون وهيدرو كلورو فلورو كربون واستهلاك الموادّ الأولية. والأمانة لن توزّع تقرير التدقيق أو ملحقاته، باستثناء الرسالة من الحكومة التي تبطل رخصة Quimobásicos لاستيراد موادّ كلورو فلورو كربون. إنما يمكن توفير التقرير والملحقات الأخرى لأعضاء اللجنة التنفيذية عند الطلب.

توصية الأمانة

31. توصي الأمانة بأن تعتمد اللجنة التنفيذية :

(أ) على امتداح حكومة المكسيك ويونيدو على الجهود الجيّدة من أجل الامتثال بالمقرّر 29/47، وتنفيذ مطلب التدقيق لتأكيد استدامة توقف إنتاج كلورو فلورو كربون في Quimobásicos بالمكسيك؛ و

(ب) على مطالبة حكومة المكسيك ويونيدو بمواصلة رصد إقفال إنتاج كلورو فلورو كلورو في Quimobásicos بين 2007-2009 كما هو مطلوب بموجب المقرّر 29/47.



## المرفق I

## موجز نتائج التحقق من التوقف المستدام لإنتاج موادّ كلورو فلورو كربون في المكسيك

1. لقد أجرت التحقق في مايو/ أيار 2006 مؤسسة Ess Jay Consultants ، وهي مؤسسة الاستشارات عينها التي أجرت التحقيقات بين 2003 و2005. وفي حين أن الفريق المؤلف من مستشار تقني ومحاسب، أجرى التدقيق معتمداً الإجراءات نفسها كما فعل عندما أجرى التحقيقات في السنوات السابقة، فقد بحث أيضاً عن علامات ومؤشرات يمكن أن تقنعه بالتوقف النهائي لإنتاج مواد كلورو فلورو كربون.

2. في الدرجة الأولى، وكالمعتاد، فحص فريق التحقق السجلات التشغيلية والقانونية للعام 2005 وحتى ديسمبر/كانون الأول 2005 :

- (أ) سجلات شراء وإصدار المواد الأولية؛
- (ب) وقائع الانتاج اليومي وسجلات الإنتاج؛
- (ج) سجلات بارامترات العمليات؛
- (د) سجلات مراقبة النوعية؛
- (هـ) تحويل المخازين وسجلّ خزن الموجودات في مواقع استراتيجيّة (خزن على أساس تعاقد خارج المصنع)، تخزينات بالأمانة - تخزينات في كافة مرافق البيع (مونتييري ومدينة مكسيكو)؛
- (و) سجلّ الخزن بموجب القيمة حسب دفاتر الحسابات للعام 2005 للتدقيق في حجم مخزون البدء والإقفال، وأيضاً الميزانية العمومية المدققة للعام 2005 على سبيل إعادة الفحص والتدقيق؛
- (ز) فواتير المبيعات؛
- (ح) بيانات VAT الشهرية المودعة لدى سلطة الدّخل من أجل المطالبة بـ IVA الذي يورد المشتريات الشهرية للموادّ الأولية ومبيعات السلع الجاهزة؛ و
- (ط) سجلات تعديل المصنع التقنيّة والمالية.

3. إلا أن فريق التحقق عاين بدقة تحوّل ثاني مصنعيّ Quimobásicos ، لأن هذا المصنع الثاني كان مكرّساً لإنتاج موادّ كلورو فلورو كربون حتى أوغسطس/ آب 2005 عندما تمّت إزالة الإنتاج. وبلغت إدارة Quimobásicos أنها حوّلت المصنع من أجل إنتاج هيدرو كلورو فلورو كربون-22. وراقب الفريق التغييرات التي أجريت في المصنع 2 لتحويل المصنع من طريقة كلورو فلورو كربون-11 / كلورو فلورو كربون-12 إلى طريقة هيدرو كلورو فلورو كربون-22. وقد وجد ما يلي:

- (أ) لقد تمّ تحويل صهريج الخزن الرئيسي لرابع كلوريد الكربون ليصلح لخبز الكلوروفورم. وقد تمّ الربط بين صهاريج المصنع 1 والمصنع 2؛
- (ب) أُسند حقاز جديد لإنتاج هيدرو كلورو فلورو كربون-22. وثبّت الفريق من شراء الحقاز الجديد والتخلّص من الحقاز الملغى الخاص بكلورو فلورو كربون -11/ كلورو فلورو كربون-12، وإرساله إلى مدفن القمامة؛
- (ج) لقد تمّ ضبط نظام مراقبة التوزيع ليصلح لعمليات هيدرو كلورو فلورو كربون-22. وقد تمّ تعديل صمّامات المراقبة، ومعطيات التشغيل في المصنع، وتجهيزات الترابط لتصلح لمصنع هيدرو كلورو فلورو كربون-22؛
- (د) تمّ رفع المضاعط الخاصة بكلورو فلورو كربون-11/كلورو فلورو كربون-12 من الموقع وتمّ وصل مضغط جديد لهيدرو كلورو فلورو كربون-22 بالمصنع. وقد جرى نبذ واحد من المضاعط الثلاثة لأنه قديم جدّاً واحتفظ بالاثنتين الأخرين كبديلين لمحطة التعبئة؛
- (هـ) في الأسلوب الجديد استعمل العمودان T6 و T7 لفصل هيدرو كلورو فلورو كربون-21، وهيدرو كلورو فلورو كربون-22 وهيدرو كلورو فلورو كربون-23؛
- (و) تمّ فصل الصهريج النهاري عن النظام، وسوف يُخرج من موقع المصنع في غضون خمسة عشر يوماً؛
- (ز) تحقّق الفريق من أن المصنع 2، بعد إجراء التحوّل المشار إليه أعلاه، بدأ بإنتاج هيدرو كلورو فلورو كربون-22 من 18 سبتمبر/ أيلول 2005. وفي الفترة بين سبتمبر/ أيلول وديسمبر/ كانون الأول 2005 أنتج المصنع المعدّل 1.763 طن متري من مادّة هيدرو كلورو فلورو كربون-22؛ و
- (خ) تحقّق المدقّفون أيضاً من النفقات التي تكبّدها الإدارة لإجراء هذه التغييرات، وفي رأيهم أن النفقات متناسبة مع التغييرات المادّية.
4. تمّ التدقيق في مخزون حمض الهيدرو كلورويك، وهو مادّة أوليّة مألوفة لكلّ من إنتاج كلورو فلورو كربون وهيدرو كلورو فلورو كربون قد استند التدقيق على فوارق الجرد في مستوى الصهريج. وقد تمّ احتساب الفارق النسبي بين أرقام دفق المضخّة ومستوى الجرد في كلّ من المصنعين.
5. أظهر التحقّق في مخزون رابع كلوريد الكربون أنّه لم يكن هنالك أي تغيير في مخزون رابع كلوريد الكربون عمّا كان عليه في التدقيق السابق، أي 48.4 طن متري. وأكّدت إدارة Quimobásicos أن خطتها للتخلّص من مخزونها من رابع كلوريد الكربون تنتظر الإجازات الضرورية. ولم يحصل المصنع من حكومة المكسيك على ترخيص لاستيراد رابع كلوريد الكربون (SEMARNAT, Mexico) بعد 6 سبتمبر/ أيلول 2005. وقد أوردنا طيّه نسخة من الرسالة من حكومة المكسيك بشكل ملحوق.

6. لقد أثبت التحقق الميداني لفترة سبتمبر/ أيلول 2005 وما بعد بالنسبة لمواد كلورو فلورو كربون وهيدرو كلورو فلورو كربون-22 في مصنع Quimobásicos بيانات الإنتاج والجرد والمبيعات التي قدمها المصنع استجابة للاستشارة التي أعدها المدققون.

7. استنتج فريق التدقيق أن مصنعي Quimobásicos ينتجان الآن هيدرو كلورو فلورو كربون-22 فقط.

8. لقد كان إنتاج Quimobásicos صفر طن متري من مادة كلورو فلورو كربون-11 وكلورو فلورو كربون-12 في فترة التدقيق الحالية.

9. لقد كان مخزون الإقفال لكلورو فلورو كربون-11 وكلورو فلورو كربون-12 الذي تمّ التحقق منه في ديسمبر/ كانون الأول 2005، 3.001 طن متري. ونظراً للمبيعات في الفترة بين يناير/ كانون الثاني وأبريل / نيسان 2006، بلغ جرد الإقفال في نهاية أبريل/ نيسان 2006 ، 2.671 طن متري.

30 أبريل/ نيسان 2006	31 ديسمبر/ كانون الأول 2005	
48.4 طن متري	48.4 طن متري	مخزون إقفال مادة رابع كلوريد الكربون الأولية
187 طن متري	248 طن متري	جرد الإقفال لمادة كلورو فلورو كربون-11
2,484 طن متري	2,753 طن متري	جرد الإقفال لمادة كلورو فلورو كربون-12

10. لقد أبلغ عن عدم وجود أي حادث أو مصادفة أسفرت عن خسارة جذرية في المنتج الذي تمّت صناعته. وقد تحقق فريق التدقيق من ذلك عن طريق فحص السجلات ذات الصلة .

11. أكد التدقيق أن المؤسسة هي التي أجرت التغييرات الرئيسية لتحويل المصنع 2 من طريقة كلورو فلورو كربون-11 / كلورو فلورو كربون-12 إلى هيدرو كلورو فلورو كربون-22. ووجد فريق التدقيق التعديل مُرضياً ، وتحقق من أنشطة التعديل الجارية حتى تاريخ التدقيق.

12. إلا أن فريق التدقيق اقترح تدقيقاً سنوياً حتى العام 2010، نظراً لكون تغييرات المعدات والعملية هذه ثانوية في طبيعتها وأنه يمكن استئناف إنتاج كلورو فلورو كربون دونما حاجة إلى تعيدل أو مشتريات جذرية.





SECRETARÍA DE MEDIO AMBIENTE  
Y RECURSOS NATURALES

**SUBSECRETARÍA DE GESTIÓN PARA  
LA PROTECCIÓN AMBIENTAL**

**DIRECCIÓN GENERAL DE GESTIÓN DE  
LA CALIDAD DEL AIRE Y REGISTRO DE  
EMISIONES Y TRANSFERENCIA DE  
CONTAMINANTES**

**OFICIO DGGCARETCI 293/05**

México, D. F., a 6 de septiembre de 2005

**C.P. SERGIO LOZANO GARCÍA  
DIRECTOR GENERAL  
QUIMOBASICOS, S.A. DE C.V.  
P R E S E N T E**

Por este conducto se notifica a usted, que a partir de esta fecha, quedan canceladas las importaciones de **Tetracloruro de Carbono (CCl<sub>4</sub>)** para su empresa, QUIMOBASICOS, S.A. de C.V. Asimismo, cualquier autorización de importación de **CCl<sub>4</sub>**, expedida a favor de QUIMOBASICOS, S.A. de C.V., que no se haya ejercido hasta la fecha, queda anulada.

Esta resolución se emite debido a que la importación de **Tetracloruro de Carbono (CCl<sub>4</sub>)** estaba autorizada a su empresa específicamente para la producción de clorofluorocarbonos (CFC's), misma que se cerró a partir del 25 de agosto del presente año.

Sin otro particular, nos ponemos a sus órdenes para cualquier aclaración.

**ATENTAMENTE**

**SUFRAGIO EFECTIVO. NO REELECCIÓN  
LA DIRECTORA GENERAL**

**M. en C. ANA MARÍA CONTRERAS VIGIL**

C.c.p. Quím. Felipe Adrián Vázquez Gálvez, Subsecretario de Gestión para la Protección Ambiental, SEMARNAT. Presente.  
M. en C. Daniel Chacón Anaya, Director General de Gestión Integral de Materiales y Actividades Riesgosas, SEMARNAT. Presente.  
Lic. Francisco Serrano Aramoni, Administrador Central de Laboratorio y Servicios Científicos, SAT. Presente.  
Quím. Maribel Bernal, Directora Ejecutiva de Autorizaciones de Comercio Internacional, Secretaría de Salud. Presente.  
Lic. Agustín Sánchez Guevara, Coordinador de la Unidad de Protección a la Capa de Ozono. Presente.  
AMCV/ASG/msm

UNOFFICIAL TRANSLATION

Mexico D.F., 6 September 2005

C.P. Sergio Lozano Garcia  
General Director  
QUIMOBASICOS S.A. de C.V.

This is to notify you, that as of this date, the imports of Carbon Tetrachloride (CTC) for your company QUIMOBASICOS S.A. de C.V. are cancelled. Likewise, any authorization of imports of CTC issued in favour of QUIMOBASICOS S.A. de C.V., that has not been used until to date, is annulled.

This resolution is issued since the import of Carbon Tetrachloride was authorized to your company specifically for the production of Chlorofluorocarbons (CFC's), which was closed on 25 August of this year.

We are at your disposal for any further clarification.

Yours faithfully

M. en C. Ana Maria Contreras Vigil  
Director General